

**Ниццкое соглашение
о Международной классификации
товаров и услуг для регистрации знаков**

от 15 июня 1957 г.,
пересмотренное в Стокгольме 14 июля 1967 г.
и в Женеве 13 мая 1977 г.
и измененное 28 сентября 1979 г.

Официальный русский текст



**Всемирная организация интеллектуальной собственности
ЖЕНЕВА 1997 г.**

**Ниццкое соглашение
о Международной классификации
товаров и услуг для регистрации знаков**

**от 15 июня 1957 г.,
пересмотренное в Стокгольме 14 июля 1967 г.
и в Женеве 13 мая 1977 г.
и измененное 28 сентября 1979 г.**

Официальный русский текст



**Всемирная организация интеллектуальной собственности
ЖЕНЕВА 1997 г.**

**Nice Agreement Concerning the International Classification
of Goods and Services for the Purposes
of the Registration of Marks**

<p>WIPO PUBLICATION No. 292(R)</p>

<p>ISBN 92-805-0436-3</p>

WIPO 1992

Reprinted 1997

Официальный русский текст,
подготовленный в соответствии
со статьей 14(1)(b)

**Ниццкое соглашение
о Международной классификации
товаров и услуг для регистрации знаков**

от 15 июня 1957 г.,
пересмотренное в Стокгольме 14 июля 1967 г.
и в Женеве 13 мая 1977 г.
и измененное 28 сентября 1979 г.

Содержание *

- Статья 1. Образование Специального союза; принятие Международной классификации; определение и языки Международной классификации
- Статья 2. Юридическое значение и использование Международной классификации
- Статья 3. Комитет экспертов
- Статья 4. Уведомление, вступление в силу и публикация изменений
- Статья 5. Ассамблея Специального союза
- Статья 6. Международное бюро
- Статья 7. Финансы
- Статья 8. Поправки к статьям 5—8
- Статья 9. Ратификация и присоединение; вступление в силу
- Статья 10. Срок действия
- Статья 11. Пересмотр
- Статья 12. Денонсация
- Статья 13. Ссылка на статью 24 Парижской конвенции
- Статья 14. Подписание; языки; функции депозитария; уведомления

* Содержание добавлено для удобства читателя. В подписанном тексте Соглашения содержание не дается.

Статья 1

Образование Специального союза; принятие Международной классификации; определение и языки Международной классификации

(1) Страны, к которым применяется настоящее Соглашение, образуют Специальный союз и принимают единую классификацию товаров и услуг для регистрации знаков (далее именуемую «Классификация»).

(2) Классификация состоит:

(i) из перечня классов, сопровождаемого, в случае необходимости, пояснениями;

(ii) алфавитного перечня товаров и услуг (далее именуемого «алфавитный перечень») с указанием класса, к которому отнесен каждый товар или услуга.

(3) Классификация включает:

(i) классификацию, опубликованную в 1971 году Международным бюро по охране интеллектуальной собственности (далее именуемым «Международное бюро»), упомянутым в Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности; при этом понимается, что пояснения к перечню классов, включенные в эту публикацию, рассматриваются как временные и как рекомендации до тех пор, пока пояснения к перечню классов не будут разработаны Комитетом экспертов, упомянутым в статье 3;

(ii) поправки и дополнения, которые вступили в силу в соответствии со статьей 4(1) Ниццкого соглашения от 15 июня 1957 г. и Стокгольмского Акта от 14 июля 1967 года этого Соглашения, до вступления в силу настоящего Акта;

(iii) изменения, внесенные впоследствии в соответствии со статьей 3 настоящего Акта, и которые вступили в силу в соответствии со статьей 4(1) настоящего Акта.

(4) Классификация разрабатывается на английском и французском языках, причем оба текста полностью аутентичны.

(5)(а) Классификация, упомянутая в пункте (3)(i), вместе с теми поправками и дополнениями, упомянутыми в пункте 3 (ii), которые вступили в силу до даты, на которую настоящий Акт открыт для подписания, содержится в одном аутентичном экземпляре на французском языке, сданном на хранение Генеральному директору Всемирной организации интеллектуальной собственности (далее именуемыми соответственно «Генеральный директор» и «Организация»). Поправки и дополнения, упомянутые в пункте (3)(ii), которые вступают в силу после даты, на которую настоящий Акт открыт для подписания, сдаются также на хранение Генеральному директору в одном аутентичном экземпляре на французском языке.

(b) Английский вариант текстов, упомянутых в подпункте (а), вырабатывается Комитетом экспертов, упомянутым в статье 3, в кратчайший срок после вступления в силу настоящего Акта. Его аутентичный экземпляр сдается на хранение Генеральному директору.

(c) Изменения, упомянутые в пункте 3(iii), сдаются на хранение Генеральному директору в одном аутентичном экземпляре на английском и французском языках.

(6) Официальные тексты Классификации на арабском, испанском, итальянском, немецком, португальском, русском языках, а также на других языках, которые может определить Ассамблея, упомянутая в статье 5, вырабатываются Генеральным директором, после консультации с заинтересованными правительствами, или на основе перевода, представленного этими правительствами, или с использованием других средств, не вызывающих финансовых последствий для бюджета Специального союза или Организации.

(7) Алфавитный перечень содержит против каждого указания товара или услуги порядковый номер, соответствующий языку, на котором он составлен, и

(i) порядковый номер, который то же самое указание имеет в алфавитном перечне, составленном на английском языке, если речь идет об алфавитном перечне, составленном на французском языке, и наоборот;

(ii) порядковый номер, который то же самое указание имеет в алфавитном перечне, составленном на французском языке, или в алфавитном перечне, составленном на английском языке, если речь идет об алфавитном перечне, составленном в соответствии с пунктом (б).

Статья 2

Юридическое значение и использование Классификации

(1) С учетом обязательств, налагаемых настоящим Соглашением, Классификация имеет в каждой из стран Специального союза то значение, которое придается ей в этой стране. В частности, Классификация не связывает страны Специального союза ни в отношении определения объема охраны знака, ни в отношении признания знаков обслуживания.

(2) Каждая страна Специального союза оставляет за собой право использовать Классификацию в качестве основной или вспомогательной системы.

(3) Компетентные ведомства стран Специального союза включают в официальные документы и публикации о регистрации знаков номера классов Классификации, к которым относятся товары или услуги, для которых регистрируется знак.

(4) Факт включения любого наименования в алфавитный перечень никоим образом не затрагивает прав, которые могут существовать на это наименование.

Статья 3

Комитет экспертов

(1) Учреждается Комитет экспертов, в котором представлена каждая страна Специального союза.

(2)(а) Генеральный директор может и, по просьбе Комитета экспертов, должен приглашать страны, не являющиеся членами

Специального союза, но являющиеся членами Организации или участницами Парижской конвенции по охране промышленной собственности быть представленными на заседаниях Комитета экспертов в качестве наблюдателей.

(b) Генеральный директор приглашает межправительственные организации специализирующиеся в области знаков, в число членов которых входит по крайней мере одна страна, являющаяся страной Специального союза, быть представленными в качестве наблюдателей на заседаниях Комитета экспертов.

(c) Генеральный директор может и, по просьбе Комитета экспертов, должен приглашать представителей других межправительственных и международных неправительственных организаций участвовать в обсуждении вопросов, представляющих для них интерес.

(3) Комитет экспертов:

(i) принимает решения о внесении изменений в Классификацию;

(ii) направляет странам Специального союза рекомендации, облегчающие использование Классификации и обеспечивающие ее единообразное применение;

(iii) принимает все другие меры, которые, не вызывая финансовых последствий для бюджета Специального союза или Организации, способствуют использованию Классификации развивающимися странами;

(iv) имеет право учреждать подкомитеты и рабочие группы.

(4) Комитет экспертов принимает свои правила процедуры. Эти правила обеспечивают возможность участия в заседаниях подкомитетов и рабочих групп Комитета экспертов тех межправительственных организаций, упомянутых в пункте (2)(b), которые могут внести существенный вклад в работу по совершенствованию Классификации.

(5) Предложения о внесении изменений в Классификацию могут быть сделаны компетентным ведомством любой страны Специального союза, Международным бюро, межправительственными организациями, представленными в Комитете экспертов в соответствии с пунктом (2)(b), и любой страной или организацией, специально приглашенной Комитетом экспертов

для подготовки таких предложений. Предложения направляются в Международное бюро, которое передает их членам Комитета экспертов и наблюдателям не позднее, чем за два месяца до сессии Комитета экспертов, на которой они будут рассматриваться.

(6) Каждая страна Специального союза имеет один голос.

(7)(a) С учетом положений подпункта (b) для принятия решений Комитетом экспертов требуется простое большинство присутствующих и участвующих в голосовании стран Специального Союза.

(b) Решения о принятии поправок к Классификации принимаются большинством в четыре пятых присутствующих и участвующих в голосовании стран Специального союза. Под поправкой следует понимать любое перемещение товаров или услуг из одного класса в другой или введение любого нового класса.

(c) Правила процедуры, упомянутые в пункте (4), предусматривают, что, за исключением специальных случаев, поправки к Классификации принимаются в конце установленных периодов; продолжительность каждого периода определяется Комитетом экспертов.

(8) Голоса воздержавшихся в расчет не принимаются.

Статья 4

Уведомление, вступление в силу и публикация изменений

(1) Компетентные ведомства стран Специального союза уведомляются Международным бюро о решениях Комитета экспертов относительно принятых изменений и рекомендаций. Поправки вступают в силу через шесть месяцев с даты отправки уведомления. Любое другое изменение вступает в силу с даты, установленной Комитетом экспертов с момента принятия решения об изменении.

(2) Международное бюро вносит в Классификацию изменения, вступившие в силу. Сообщения об этих изменениях публикуются в периодических изданиях, определяемых Ассамблеей, упомянутой в статье 5.

Статья 5

Ассамблея Специального союза

(1)(a) Специальный союз имеет Ассамблею, состоящую из стран, ратифицировавших настоящий Акт или присоединившихся к нему.

(b) Правительство каждой страны представлено одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов.

(c) Расходы каждой делегации несет назначившее ее правительство.

(2)(a) С учетом положений статей 3 и 4 Ассамблея:

(i) рассматривает все вопросы, относящиеся к сохранению и развитию Специального союза и применению настоящего Соглашения;

(ii) дает Международному бюро указания относительно подготовки конференций по пересмотру, должным образом учитывая замечания стран Специального союза, которые не ратифицировали настоящий Акт или не присоединились к нему;

(iii) рассматривает и утверждает отчеты и деятельность Генерального директора Организации (далее именуемого «Генеральный директор»), относящиеся к Специальному союзу, и дает ему все необходимые инструкции по вопросам, входящим в компетенцию Специального союза;

(iv) определяет программу, принимает двухгодичный бюджет Специального союза и утверждает его финансовые отчеты;

(v) утверждает финансовый регламент Специального союза;

(vi) создает, помимо Комитета экспертов, упомянутого в статье 3, другие комитеты экспертов и рабочие группы, которые считает необходимыми для осуществления целей Специального союза;

(vii) определяет, какие страны, не являющиеся членами Специального союза, и какие межправительственные и международные неправительственные организации могут быть допущены на ее заседания в качестве наблюдателей;

(viii) принимает поправки к статьям 5—8;

(ix) осуществляет любые другие надлежащие действия, направленные на достижение целей Специального союза;

(x) выполняет все другие функции, вытекающие из настоящего Соглашения;

(b) По вопросам, представляющим интерес также для других Союзов, администрацию которых осуществляет Организация, Ассамблея принимает решения, заслушав мнение Координационного комитета Организации.

(3)(a) Каждая страна - член Ассамблеи имеет один голос.

(b) Половина стран - членов Ассамблеи составляет кворум.

(c) Несмотря на положения подпункта (b), если на какой-либо сессии количество представленных стран составляет менее половины, но равно или превышает одну треть стран - членов Ассамблеи, она может принимать решения, однако все такие решения Ассамблеи, за исключением решений, относящихся к ее собственным правилам процедуры, вступают в силу лишь при соблюдении нижеследующих условий. Международное бюро направляет упомянутые решения странам - членам Ассамблеи, которые не были на ней представлены, и приглашает их сообщить в письменном виде в трехмесячный срок, считая с даты направления решений, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются. Если по истечении этого срока количество стран, таким образом проголосовавших или сообщивших, что они воздержались, достигнет того количества, которого недоставало для достижения кворума на самой сессии, такие решения вступают в силу при условии, что одновременно сохраняется необходимое большинство.

(d) С учетом положений статьи 8(2) Ассамблея принимает свои решения большинством в две трети поданных голосов.

(e) Голоса воздержавшихся в расчет не принимаются.

(f) Делегат может представлять только одну страну и голосовать только от ее имени.

(g) Страны Специального союза, не являющиеся членами Ассамблеи, допускаются на ее заседания в качестве наблюдателей.

(4)(a) Ассамблея собирается на очередную сессию раз в два года по созыву Генерального директора и, кроме исключительных случаев, в то же время и в том же месте, что и Генеральная Ассамблея Организации.

(b) Ассамблея собирается на чрезвычайную сессию, созываемую Генеральным директором по требованию одной четверти стран - членов Ассамблеи.

(c) Генеральный директор подготавливает повестку дня каждой сессии.

(5) Ассамблея принимает свои правила процедуры.

Статья 6

Международное бюро

(1)(a) Административные задачи Специального союза осуществляются Международным бюро.

(b) Международное бюро подготавливает, в частности, заседания и выполняет функции Секретариата Ассамблеи, Комитета экспертов и таких других комитетов экспертов и рабочих групп, которые могут быть созданы Ассамблеей или Комитетом экспертов.

(c) Генеральный директор является главным должностным лицом Специального союза и представляет Специальный союз.

(2) Генеральный директор и любой назначенный им член персонала участвуют без права голоса во всех заседаниях Ассамблеи, Комитета экспертов и таких других комитетов экспертов или рабочих групп, которые могут быть созданы Ассамблеей или Комитетом экспертов. Генеральный директор или назначенный им член персонала является *ex officio* секретарем этих органов.

(3)(a) Международное бюро в соответствии с указаниями Ассамблеи подготавливает конференции по пересмотру положений Соглашения, за исключением статей 5—8.

(b) Международное бюро может консультироваться с межправительственными и международными неправительственными организациями по вопросам подготовки конференций по пересмотру.

(с) Генеральный директор и назначенные им лица принимают участие в работе этих конференций без права голоса.

(4) Международное бюро выполняет любые другие возложенные на него задачи.

Статья 7

Финансы

(1)(a) Специальный союз имеет бюджет.

(b) Бюджет Специального союза включает поступления и расходы собственно Специального союза, его взнос в бюджет расходов, общих для Союзов, а также, в соответствующих случаях, отчисления в бюджет Конференции Организации.

(с) Расходами, общими для Союзов, считаются такие, которые не относятся исключительно к данному Специальному союзу, но одновременно к одному или нескольким другим Союзам, администрацию которых осуществляет Организация. Доля Специального союза в этих общих расходах соответствует его заинтересованности в данных расходах.

(2) Бюджет Специального союза принимается с должным учетом требований координации с бюджетами других Союзов, администрацию которых осуществляет Организация.

(3) Бюджет Специального союза финансируется из следующих источников:

(i) взносов стран Специального союза;

(ii) сборов и платежей за предоставляемые Международным бюро услуги, относящиеся к Специальному союзу;

(iii) поступлений от продажи публикаций Международного бюро, относящихся к Специальному союзу, и от передачи прав на такие публикации.

(iv) даров, завещанных средств и субсидий;

(v) ренты, процентов и различных других доходов.

(4)(a) Для определения своего взноса, упомянутого в пункте (3)(i), каждая страна Специального союза относится к тому же классу, к которому она относится в Парижском союзе по охране промышленной собственности, и уплачивает

свои годовые взносы на основе того же числа единиц, которое устанавливается для данного класса в этом Союзе.

(b) Годовой взнос каждой страны Специального союза равен сумме, относящейся так к общей сумме взносов в бюджет Специального союза, подлежащих уплате всеми странами, как количество ее единиц относится к общему количеству единиц всех уплачивающих взносы стран.

(c) Взносы причитаются к уплате с первого января каждого года.

(d) Страна, у которой имеется задолженность по уплате взносов, утрачивает право голоса во всех органах Специального союза, если сумма ее задолженности равна или превышает сумму взносов, причитающихся с нее за два полных предыдущих года. Однако любой из этих органов Специального союза может разрешить такой стране продолжать пользоваться правом голоса в этом органе, если и до тех пор, пока он убежден, что просрочка платежа произошла в результате исключительных и неизбежных обстоятельств.

(e) В случае, когда бюджет не принят до начала нового финансового периода, то в соответствии с порядком, предусмотренным финансовым регламентом, действует бюджет на уровне предыдущего года.

(5) Размер сборов и платежей, причитающихся за услуги, предоставляемые Международным бюро от имени Специального союза, устанавливается Генеральным директором, который докладывает об этом Ассамблее.

(6)(a) Специальный союз имеет фонд оборотных средств, который составляется из разового платежа, вносимого каждой страной Специального союза. Если фонд оборотных средств становится недостаточным, Ассамблея решает вопрос о его увеличении.

(b) Размер первоначального платежа каждой страны в упомянутый фонд или ее доля в увеличении этого фонда пропорциональны взносу этой страны за тот год, в который образован фонд или принято решение о его увеличении.

(c) Эта пропорция и условия платежа устанавливаются Ассамблеей по предложению Генерального директора после

того, как она заслушает мнение Координационного комитета Организации.

(7)(а) В соглашении о штаб-квартире, заключаемом со страной, на территории которой Организация имеет свою штаб-квартиру, предусматривается, что в случаях, когда фонд оборотных средств окажется недостаточным, эта страна предоставляет авансы. Сумма этих авансов и условия, на которых они предоставляются, в каждом случае являются предметом особого соглашения между такой страной и Организацией.

(б) Как страна, упомянутая в подпункте (а), так и Организация имеют право путем письменного уведомления денонсировать обязательство о предоставлении авансов. Денонсация вступает в силу через три года после окончания того года, в который было сделано уведомление.

(8) Финансовая ревизия осуществляется в соответствии с правилами финансового регламента одной или несколькими странами Специального союза или внешними ревизорами, назначенными с их согласия Ассамблеей.

Статья 8

Поправки к статьям 5—8

(1) Предложения о внесении поправок в статьи 5, 6, 7 и настоящую статью могут быть сделаны любой страной - членом Ассамблеи или Генеральным директором. Такие предложения направляются Генеральным директором странам - членам Ассамблеи, по крайней мере, за шесть месяцев до рассмотрения их Ассамблеей.

(2) Любая поправка к статьям, предусмотренным в пункте (1), принимается Ассамблеей, для чего требуется большинство в три четверти поданных голосов; однако любая поправка к статье 5 и данному пункту принимается большинством в четыре пятых поданных голосов.

(3) Любая поправка к статьям, предусмотренным в пункте (1), вступает в силу через месяц после того, как письменные уведомления о ее принятии, осуществленном в соответствии с конституционной процедурой каждой страны, получены Генераль-

ным директором от трех четвертей стран, которые состояли членами Ассамблеи во время принятия ею этой поправки. Любая поправка к указанным статьям, принятая таким образом, обязательна для всех стран, которые являются членами Ассамблеи во время вступления поправки в силу или которые становятся ее членами после этой даты; однако любая поправка, увеличивающая финансовые обязательства стран Специального союза, является обязательной только для тех стран, которые уведомили о принятии ими такой поправки.

Статья 9

Ратификация и присоединение; вступление в силу

(1) Любая страна Специального союза, которая подписала настоящий Акт, может ратифицировать его или, если она не подписала его, может присоединиться к нему.

(2) Любая страна, которая не является членом Специального союза, но является участницей Парижской конвенции по охране промышленной собственности, может присоединиться к настоящему Акту и тем самым стать страной Специального союза.

(3) Ратификационные грамоты и акты о присоединении сдаются на хранение Генеральному директору.

(4)(a) Настоящий Акт вступает в силу через три месяца после выполнения следующих двух условий:

(i) шесть или более стран сдали на хранение свои ратификационные грамоты или акты о присоединении;

(ii) три по крайней мере из этих стран являются странами Специального союза на дату, на которую настоящий Акт открыт для подписания.

(b) Вступление в силу, упомянутое в подпункте (a), применяется в отношении тех стран, которые сдали на хранение ратификационные грамоты или акты о присоединении по крайней мере за три месяца до указанного вступления в силу.

(c) В отношении любой страны, к которой пункт (b) не относится, настоящий Акт вступает в силу через три месяца

после даты, на которую о ее ратификации или присоединении было сделано уведомление Генеральным директором, если только в ратификационной грамоте или Акте о присоединении не была указана более поздняя дата. В последнем случае настоящий Акт вступает в силу в отношении этой страны на указанную таким образом дату.

(5) Ратификация или присоединение автоматически влекут за собой признание всех положений и получение всех преимуществ, устанавливаемых настоящим Актом.

(6) После вступления в силу настоящего Акта ни одна страна не может ратифицировать любой предшествующий акт настоящего Соглашения или присоединиться к нему.

Статья 10

Срок действия

Настоящее Соглашение имеет тот же срок действия, который имеет Парижская конвенция по охране промышленной собственности.

Статья 11

Пересмотр

(1) Настоящее Соглашение может подвергаться пересмотру время от времени на конференциях стран Специального союза.

(2) Решение о созыве конференций по пересмотру принимается Ассамблеей.

(3) Поправки к статьям 5—8 могут быть приняты или на конференции по пересмотру, или в соответствии с положениями статьи 8.

Статья 12

Денонсация

(1) Любая страна может денонсировать настоящий Акт путем уведомления, направленного Генеральному директору. Такая денонсация является также денонсацией предшествующего акта

или предшествующих актов настоящего Соглашения, которые страна, денонсирующая настоящий Акт, ратифицировала или к которым присоединилась; денонсация распространяется только на страну, которая ее сделала, в то время как в отношении других стран Специального союза Соглашение остается в силе и подлежит выполнению.

(2) Денонсация вступает в силу через один год, считая со дня получения уведомления Генеральным директором.

(3) Предусмотренное настоящей статьей право денонсации не может быть использовано страной до истечения пяти лет, считая с даты, на которую она стала страной Специального союза.

Статья 13

Ссылка на статью 24 Парижской конвенции

Положения статьи 24 Стокгольмского Акта 1967 г. Парижской конвенции по охране промышленной собственности применяются к настоящему Соглашению; однако, если в эти положения будут внесены в будущем поправки, то последняя по времени поправка применяется к настоящему Соглашению в отношении тех стран Специального Союза, которые связаны этой поправкой.

Статья 14

Подписание; языки; функции депозитария; уведомления

(1)(a) Настоящий Акт подписывается в единственном экземпляре на английском и французском языках, причем оба текста равно аутентичны, и сдается на хранение Генеральному директору.

(b) Официальные тексты настоящего Акта вырабатываются Генеральным директором после консультации с заинтересованными правительствами и в течение двух месяцев с даты подписания настоящего Акта, на двух других языках, испанском и русском, на которых наряду с языками, упомянутыми в пункте (a), подписаны аутентичные тексты Конвенции, учреж-

дающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности.

(с) Официальные тексты настоящего Акта вырабатываются Генеральным директором, после консультации с заинтересованными правительствами, на арабском, итальянском, немецком и португальском языках, а также и на других языках, которые определит Ассамблея.

(2) Настоящий Акт открыт для подписания до 31 декабря 1977 г.

(3)(а) Генеральный директор направляет заверенные им две копии подписанного текста настоящего Акта правительствам всех стран Специального союза и, по запросу, правительству любой другой страны.

(b) Генеральный директор направляет заверенные им две копии любой поправки к настоящему Акту правительствам всех стран Специального союза и, по запросу, правительству любой другой страны.

(4) Генеральный директор регистрирует настоящий Акт в Секретариате Организации Объединенных Наций.

(5) Генеральный директор уведомляет правительства всех стран-участниц Парижской конвенции по охране промышленной собственности:

- (i) о подписаниях в соответствии с пунктом (1);
- (ii) о сдаче на хранение ратификационных грамот или актов о присоединении в соответствии со статьей 9(3);
- (iii) о дате вступления в силу настоящего Акта в соответствии со статьей 9(4)(а);
- (iv) о принятии поправок к настоящему Акту в соответствии со статьей 8(3);
- (v) о датах вступления в силу таких поправок;
- (vi) о денонсациях, полученных в соответствии со статьей 12.